



·国际大奖绘本·

一百万只蝴蝶

(比)爱德华·范德冯德尔 文 (比)卡尔·卡诺特 图 孙远 译



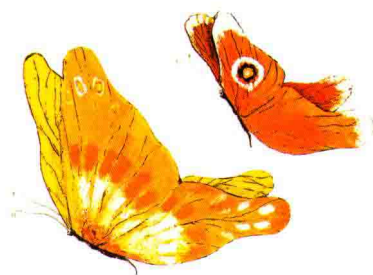
中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社



一百万只蝴蝶

(比)爱德华·范德冯德尔 文 (比)卡尔·卡诺特 图 孙远 译



中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社

Original title: Eén miljoen vlinders
Copyright 2007 by Uitgeverij De Eendhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Sun Yuan)

著作权合同登记号：图字16-2013-101

图书在版编目(CIP)数据

一百万只蝴蝶/(比)爱德华·范德冯德尔文;(比)卡尔·卡诺特
图:孙远译. — 郑州:海燕出版社, 2017. 2
ISBN 978-7-5350-7122-4

I. ①一… II. ①爱… ②卡… ③孙… III. ①儿童故事-图画故事-比利时-现代 IV. ①I564. 85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第049427号



The translation and production of this book are funded by the Flemish Literature Fund
(www.flemishliterature.be)



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划 张满弓 责任编辑 刘 嵩
美术编辑 李岚岚 责任校对 王 森
责任印制 邢宏洲 责任发行 曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65765271

经 销 全国新华书店

印 刷 深圳市富达泰包装印刷有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 2.5

字 数 50千

版 次 2017年2月第1版

印 次 2017年2月第1次印刷

定 价 36.80元





一百万只蝴蝶

(比)爱德华·范德冯德尔 文 (比)卡尔·卡诺特 图 孙远 译



中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社



给童年插上金羽毛

中国曾经有自己的图画书，它们的故事、图画，都有过金羽毛般的美丽飞翔，翅膀滑过童年们的眼睛的时候，眼睛们都眨动出了许多的欢跃和许多天真、懵懂的感情。他们告诉过自己，告诉过父母，也许还包括老师，如果那时的幼儿园和小学，也有过这样的阅读的话。

但是这样的飞翔的“金羽毛”，后来不知怎么就几乎没有了，于是童年们就没有了这鲜艳的阅读，他们只能在白纸黑字里等候故事，白纸黑字也非常好，但是鲜艳、看得见神态的“金羽毛”才更适合童年们的趣味和愿望。童年是有自己的趣味和愿望的，图画书被人类创造出来，就是因为人类看见了这样的趣味和愿望，他们说：“哦，童年原来是这样！”

所以这些年，我们就尽力印刷了很多别的国家的图画书，还有中国台湾的图画书，因为他们都没有中断过。他们一直继续啊继续，尤其是那些在文学、艺术方面非常努力的西半球国家，他们在为儿童写书、出书的时候，用足智慧，用尽可以想到的方式。他们在为童年们写故事、涂颜色的时候，是想为自己耸起很高的峰峦的，不是只为了买面包和奶酪，更不是只为了买一幢又一幢房子。他

们的经典世界观是：有了一幢房子还要再买一幢房子做什么呢？所以他们安心地写，缓慢地画，结果就诞生出优秀了。他们好像不习惯说：“瞧，我的这个经典！”结果你会看见，他们的优秀里反而有了一些经典的闪烁，它们就被童年们一代一代地捧起来阅读，那些不是童年的成年们也兴致勃勃欣赏，他们判断出，这样有“闪烁”的优秀，是必须放在童年们的眼睛前的。于是，童年们眼睛前的“金羽毛”的飞翔就不会再消失，“金羽毛”成了童年丰富和快乐的一个大标志。

它也必须成为中国现在和以后的童年们的大标志！所以我总是会为这样的金羽毛般的书的到来，向四处发布“新闻”，叙说我的振振的理由，叙说出它们可爱的滑稽、动人的温暖、深深远远的生命道理。我觉得自己真是一个热情的“金羽毛”新闻官呢，所以我想代表童年们谢谢我自己，我问童年们：“你们同意吗？”

他们说：“当然同意！同意！同意！”童年们说话喜欢连说几遍。

“为什么呢？”我问。

“因为我们喜欢金羽毛！因为金羽毛漂亮！”

我知道，因为他们也想为自己的翅膀插上金羽毛。这样的话他们自己也许还说不出来，所以我为他们说出来。

现在，一根根“金羽毛”正闪烁着，飞翔在童年们非常透明的眼睛前。

著名儿童文学作家
著名儿童文学评论家



深夜里，斯塔贺第一次见到那些蝴蝶。它们围着他的脑袋飞来飞去，总共有一百万只。

斯塔贺见到的那些蝴蝶有的是金色的，有的长着条纹，有的像小旗，有的翅膀上像长着一只眼睛，有的像彩虹，还有的像小星星。他看到飞舞的蝴蝶，飘荡的蝴蝶，蹒跚的蝴蝶，旋转的蝴蝶，身上长着逗号、句号，甚至长着冒号的蝴蝶。还有瓢虫蝴蝶，奶牛蝴蝶，鲜艳的蛾蝶，紫色的蝴蝶。有些蝴蝶没有翅膀，而是长着花瓣、风车的大叶子、拍子和毯子。他还看见微笑的蝴蝶和寻路的蝴蝶。





第二天早晨斯塔贺问爸爸妈妈：“你们昨天晚上看见蝴蝶了吗？”

爸爸妈妈丢下手里的活儿，惊讶地盯着斯塔贺，过了好久，才说：“没有，我们什么也没看见。你真的看到蝴蝶了？就昨天晚上？这么快？”

斯塔贺说：“嗯……没错。”

这时，爸爸妈妈互相点了点头，说：“哦，我们的宝宝长成小孩子了，时间到了。”





斯塔贺想：什么时间？爸爸妈妈飞快地走开了，回来时提着一个旅行包，说：“拿着，路上喝的吃的都在里面，你该出发了。”

“什么？”斯塔贺问，“去哪儿啊？”

“这个你自己会明白的。”爸爸妈妈说。

“可是我不想走！我什么时候才能回来？”

爸爸妈妈还是说：“这个你自己会明白的。”说完就把斯塔贺推向了通往森林的小路。他们一把鼻涕一把眼泪地大声说：“祝你一切顺利！”



斯塔贺出发了，他不知道自己为什么要出门，也不知道该去哪儿。快看，蝴蝶又出现了！

就在前面，要跟上去一点儿也不难。





路上，斯塔贺遇到了一群小野猫。小野猫们互相啃鼻子，咬尾巴，还跳到同伴的背上。他们看见斯塔贺，说了声：“你好。”

“你们好，”斯塔贺指着上面说，“我的蝴蝶，漂亮吧。”

小野猫们大笑起来：“哪儿来的蝴蝶？”

斯塔贺抬起头，嗨，怎么都没了！

小野猫们大声问：“你想一起玩‘抓人’游戏吗？你来抓我们。”

斯塔贺很想点头答应，他当然想一起玩，他一直很喜欢这个游戏。可是连他自己都惊讶的是，他拒绝了。

“不了……”他慢吞吞地说，“我还得继续赶路。”

真扫兴，小野猫们奔跑着离开了，跑远了还不忘大叫一声：“斯塔贺，再见啦！”

就连他们自己也觉得好笑。





小野猫们在森林里消失了，这会儿斯塔贺又看见蝴蝶了。可是当老爱兰德走过来时，它们就又不见了，奇怪奇怪，真是太奇怪了。

